

**Zeitschrift:** Jeunesse et sport : revue d'éducation physique de l'École fédérale de gymnastique et de sport Macolin  
**Herausgeber:** École fédérale de gymnastique et de sport Macolin  
**Band:** 39 (1982)  
**Heft:** 9

**Vorwort:** L'art à Macolin en point de mire  
**Autor:** Wolf, Kaspar

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## L'art à Macolin en point de mire

Kaspar Wolf

De tout temps, l'Ecole de sport a eu la ferme intention d'intégrer des œuvres d'art à ses installations sportives. Seul problème: comment?

Le promeneur s'y délasse, le participant à un cours y travaille, le sportif s'y entraîne. Tous rencontrent, ici et là, les témoins d'une création artistique. Tous apprécient sans doute le Coureur à pied du sculpteur bernois Marcel Perincioli, qui se trouve devant la salle de gymnastique, et l'Athlète du Zurichois Franz Marcel Fischer, maintenant décédé, qui se dresse à l'angle du stade des Mélèzes. Ces œuvres vont de soi, leur rapport avec le sport est évident. Mais, face à la Conque géante de Raffael Benazzi, sur la terrasse de l'Ecole, le problème se complique. Lui-même parlait d'une «force éclatante» et ajoutait, dans un sourire, qu'elle pouvait symboliser plastiquement une fusée pointée sur la Suisse,

porteuse d'un message (pour le Sport avec un grand «S»).

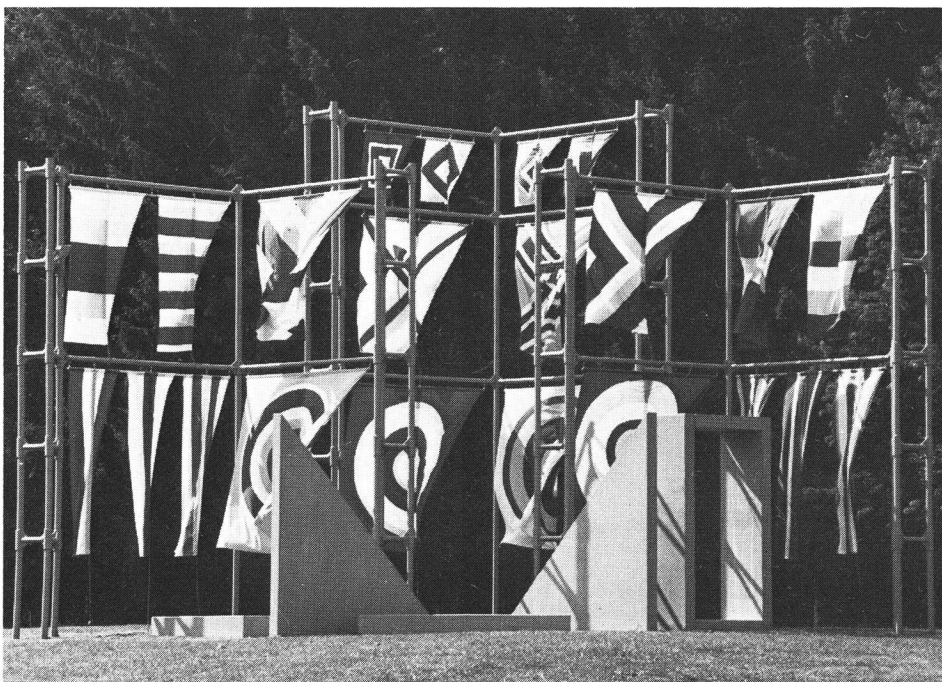
Il y a longtemps que la question de savoir si l'art, dans le contexte de l'EFGS, doit nécessairement avoir un rapport avec le sport nous a paru primordiale, et deux raisons peuvent nous avoir poussés à rejeter ce principe: d'une part, la représentation qu'ont de ce sujet les pays totalitaires et leurs stades nécessairement décorés de fleurs artistiques non dépourvues d'épines, d'autre part la conscience que l'art moderne, à quelques rares exceptions près, n'a pas de véritable relation avec le sport. C'est là une constatation et non un reproche ou un regret. Il est difficile d'en saisir la raison. Peut-être réside-t-elle dans le fait que l'art contemporain s'efforce de pénétrer le monde d'aujourd'hui et de demain et que le sport, plus pragmatique, apparaît comme un anachronisme.

Quoi qu'il en soit, l'Ecole de sport ayant opté pour des principes pédagogiques modernes, pourquoi se fermerait-elle à l'art moderne? Citons pour preuve, outre l'œuvre de Benazzi, la belle Pierre, d'Oedön Koch, sise entre le stade des Mélèzes et la piscine, le monument néolithique du Bernois Christian Kronenberg, dressé à l'entrée de la piste finlandaise, ainsi que – nous y voici – l'œuvre d'Ernst Buchwalder et Christian Megert, près de la grande salle de la Fin du Monde.

Cette composition en triptique a fait et fait encore beaucoup parler d'elle. Sa genèse, déjà, a soulevé les passions. Nous avons invité plusieurs sculpteurs à un séminaire. Le débat sur la relation art et sport et sur la question de l'aménagement artistique des abords du stade de la Fin du Monde fut animé. La Commission fédérale des Beaux-Arts a finalement choisi l'œuvre commune de Buchwalder et de Megert. Et, pour définir les responsabilités, disons clairement que, en tant que directeur de l'EFGS, j'ai approuvé cette décision.

Suivit un intermède non moins passionné, long de six ans, pendant lequel la commune d'Evilard et l'Office des constructions fédérales ont débattu la question juridique de savoir si une œuvre d'art d'une telle envergure nécessitait ou non un permis de construire. Le canton de Berne a tranché. La suite relève du mélodrame. A peine les toiles de Buchwalder étaient-elles suspendues que le vent d'ouest les arrachait de leurs supports! Les opposants jubilaient. Pendant des mois, le tableau offert est resté pitoyable. Nous cherchions fébrilement une solution au problème du vent. Nous l'avons trouvée le 4 mai de cette année, grâce à un système de stabilisation. Mais, ironie du sort, le même jour un quotidien posait la question de savoir s'il y avait encore quoi que ce soit à sauver, et publiait une photographie prise une semaine auparavant!

Maintenant, les toiles sont à nouveau accrochées et elles flottent allégrement mais plus docilement. L'art est le symbole de la vie. En tant que tel, il ne peut plaire à chacun en tout temps. Il en sera toujours ainsi, jusqu'à la «fin du monde», puisqu'on en parle justement! ■



L'œuvre d'art de Buchwalder et Megert, à la Fin du Monde